metropolis free school בית ספר חופשי





# עווה שאנן NEVE SHA'ANAN אנוה שאנן 16 – 17 SEP. 2016

part of loving art. making art. events of tel aviv-yafo municipality

classes info



# FRIDAY 120 D11 16 SEP. 2016



### **gallery tour** shani werner



friday, 16.9, 11:00-12:30 meeting point: albi, 8 ha'gdud halvri

a tour of the galleries in the neve sha'anan neighborhood. In the tour we will visit dvir and hezi cohen galleries and see exhibitions by israeli and international artists who explore different themes with diverse media.

shani werner is the founder of talking art, an art critic, and researcher.



# teens theater workshop bruria babiner



friday, 16.9, 10:30-12:00 elifelet day care center, 12 Simtat Har Tzion

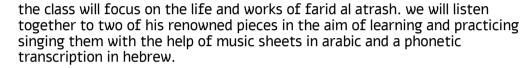
an interactive introduction to the actor's work: in a group, individually, and in pairs, with an emphasis on the humor in gibberish and movement. the workshop will include staging texts based on the stories of the neighborhood in small groups. we are all actors and an audience.

bruria rabiner is an actress in karov theater, educator, and a psychodramatist who works with communities in the neighborhood.



#### farid al-atrash tzivya bibi & oded amit

friday, 16.9, 10:30-11:1 chelnov 43



tzivya has been living in the neighborhood for 46 years. she came to israel from baghdad before the establishment of the state, and grew up in Jerusalem. tzivya gives classes about arabic singing in her home to anyone who wants to learn, in the desire to pass on the knowledge she has so it would not be forgotten. tzivya was born in Iraq, and teaches literary arabic and iraqi arabic, spoken by Babylonian jews. he hosts classical Arabic poetry nights, and composes and plays songs.





### woman. embroidery. language. ester sakin

friday, 16.9, 10:30-11:15 albi, 8 ha'gdud halvri

embroidery has cultural, ritual, and social aspects. in the session will we learn how embroidery and the embroidered textile become objects or receptacles that hold documented and distributed content, examine several examples in which embroidery serves as a space for personal story, and talk about the meditative and empowering potential of embroidery.

ester sakin is an artist, sculptor, and embroiderer.





**farid al-atrash,** tzivya bibi, oded amit

friday, 16.9, 10:30-11:15, chelnov 43



### book binding workshop haim shushan



friday, 16.9, 10:30-11:15 ba'aly hamelacha studio, y.l. peretz 15

everyone loves sketchbooks, notepads, or the special notebook in which we scribble down all the crazy things that go through our mind. the workshop will give the participants tools for creating unique sketchbooks and an introduction to manual book binding and sewing techniques in a free and creative approach with an emphasis on originality and self-expression.

haim shusahn is graphic designer who studied at wizo haifa academy of design and Education, and the owner of "shushan studio", specializing in creating books, designing, and binding artist's books and designers' portfolios.

the workshop is suitable for professional and amateurs, no prior knowledge or experience is necessary.

hosts: ha'melaha

we teach, sell, and above all love silkscreen print! the studio offers a wide range of one-day workshops in different printing techniques, book binding, and many other masterclasses hosted in the studio.

y.l peretz 15





# **algorithmic walk** marina krisov & nadiya smolyanitski

friday, 16.9, 10:30-13:30 yedidiya frenkel 72

an experimental walk in the city. in this class we will see how the surrounding streets and people resonate with states of mind and the artistic task. the session will start in the studio, where we will learn what is an algorithm and plan it. we will then embark on a tour around the city, with a personal task – a special personal algorithm through which we will discover new places. at the end of the session, we will meet and examine the results together.

nadia is a choreography and movement researcher. marina has a degree in education.

age 8+







# make your own digital album tracy acha & cyril abanum

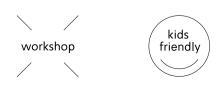
friday, 16.9, 11:00-12:30 albi, 8 ha'gdud halvri

an interactive workshop in which we will learn to edit a digital photo album video using the free online software youtube editor. each participant will leave with a video clip he or she will create online.

tracy acha was born in nigeria, where she worked at a printing house and as a math and English teacher. She came to Israel a year ago and has been working in media marketing. she holds a b.a. in marketing.

cyril abanum was born in nigeria. he holds an m.b.a in business administration, and currently works in graphic design and video software and editing.

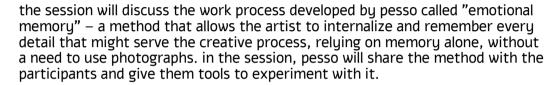
- participants must have an active email account and basic computer skills
- please bring pictures and smartphones
- the workshop will be held in English
- · suitable for all ages
- · duration: 90 min.





## **observation as modus operandi** avraham pesso

friday, 16.9, 11:45-12:15 y.l. peretz 31



abraham pesso is a painter who participated in numerous israeli and international exhibitions.





#### my yellow brick road michal svironi

lesson

friday, 16.9, 11:45-12:30 ha'aliya 31

ever since I can remember, I have been creating theater pieces alongside canvases and puppets. over the years, I have created a variety of performances in different countries with artists from various ifferent disciplines. looking back, it is possible to trace how the language of theater takes shape from piece to piece. I invite you all to watch excerpts from the plays, explore sources of inspiration and of course – look inside.

michal svironi is a creator, actress, director, and clown.

host: theater gallery - ha'hanut 31

center for theater and multidisciplinary art in south tel aviv. hanut 31 is home for contemporary art and artists working with object theater, puppet theater, clowning, and contemporary dance.

ha'aliya 31



# on the notion of "world" zali gurevitch & lihi turgeman



friday, 16.9, 11:45-12:30 48 wolfson, entrance b 1st floor ( aluminum door )

through the works of the artist lihi turgeman we will explore the notion of "world": a world in the geographic sense (territory, map, border), a cultural world like the world of sports or the art world, and world in its original, biblical sense — "eternity."

zali gurevitch is a poet and professor (emeritus) of anthropology, and served as the head of sociology and anthropology department at the hebrew university.

iihi turgeman is a tel aviv based artist.



# book binding workshop haim shushan



friday, 16.9, 11:45-12:30 ba'aly hamelacha studio, y.l. peretz 15

see full story in lesson o5.



# **art for toddlers** alina glembockaya & marina krisov



workshop

friday, 16.9, 11:15-12:45 frenkel 72

color and sound experience for children open class in a format of a studio-gallery in which every material can be used, painted, and played, with a focus on different textures and shapes created by the movement of color.

alina is a singer, psychologist, and educator.

marina writes pedagogic programs in informal and special education.







# things are not what they seem performative tour of the neighborhood reut shaibe

friday, 16.9, 13:00-13:45 albi, 8 ha'gdud halvri

houses and people can be misleading: they can look like one thing when in fact they are something else, or be exactly what they seem but make us suspect that something else lies beneath the surface. A detective tour of sorts, in which we will try to decipher buildings and draw composite sketches of what really stands behind the building.

reut is a performer, play manager, producer, creator, and a student at the school of visual theater in jerusalem.



### to write the writing udi sharabani



friday, 16.9, 13:00-13:45 ha'congress 13

we will not learn how to write, we will not talk about writing, we will not write about writing. we will attempt to write the writing. we will attempt to do that using the weaker hand and weaker side of the brain.

udi sharabani is a writer. his latest book 'you've got a reason' was published this year by ha'kibbutz ha'meuchad – sifriat poalim.

participants should bring a notebook, pen or computer, and a small mirror.



tour

# the ethiopian home yitzhak hizkiyahu



friday, 16.9, 13:00-13:45 tenat restaurant, chlenov 27

the class will offer a glimpse into the hospitality experience in the ethiopian home. we will learn about the hospitality tradition and the meal, which is designed to be shared in a social setting, why it is customary to share a plate, and about the ingredients of the ethiopian cuisine.

yitzhak hizkiyahu is the owner of the tenat – an ethiopian restaurant in neve sha'anan, where the class will take place.



#### parasitism shirel horovitz



friday, 16.9, 13:00-13:45 ha'congress 12

a parasite is an organism that lives inside or on a "host" organism, from which it gets food or other sustenance necessary to its survival and reproduction. In ancient greece, parasite (parasitus) was an honorable moniker given to the priest's assistant, who received his support from the offerings made to the temple and gods, in return for certain services.

in the session, which will incorporate a conversation and performance, we will get to know parasitic art, examine the notion of parasitism vis-à-vis the role of the artist in contemporary Israeli society (between priests and parasites), and play with the diverse possibilities of parasitism and hosting. the session is documented and filmed. registration and participation will constitute a de facto permission for the artist to use the footage.

shirel is a multidisciplinary artist who uses sculpture, video, sound, and performance to create environments, events, and human choreographies. parasite artist representation and management platform was founded in 2010, and reimagines the conventional link between artist, creation, and space. parasite offers a work model that focuses on the artist's personal management and representation, while building infrastructure, resources, and support within and without the art scene.



# the art of life – a theatrical tour of the neighborhood tsafrir corcia, sigal yoel & raanan levi



friday, 16.9, 13:00-13:45 albi, 8 ha'gdud halvri

the tour will follow the representations of south tel aviv in israeli theatre in the plays of hanoch levin, who used to live in the neighborhood. this is not a world of princes and counts, hamlet or agamemnon – this is the world of the neighborhood and the neighbors, the refuge of refugees, migrant workers and shopkeepers.

the tour will be conducted by tsafrir corcia and feature the actors raanan levi and sigal yoel who hold literary walks and street theater in south tel aviv.



### eritrean hairstyles salon luam tele



friday, 16.9, 13:00-13:45 y.l. peretz 37

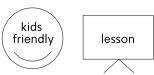
in eritrea, women have a different hairstyle for every occasion: the bride and the bridesmaid have different hairstyles, there are special hair arrangements for religious celebrations etc.

luam tele, who styles the hair of the women in the neighborhood every friday, will give the participants a glimpse into the rich world of traditional eritrean hairstyles.

the class will be held in tigrinya with simultaneous translation into hebrew.



# circle guitar lesson ulrich ganga



friday, 16.9, 14:15-15:00 elifelet day care center, 12 simtat har tzion.

to learn to play the guitar, first you need to get to know it and cultivate a passion for it. ulrich ganga, the lead singer of afropo, will give an introduction to the musical instrument in a circle, and for the finale – a basic children's song.

ulich gnaga, who has been living in Israel for 8 years, founded the band afro po 3 years ago with friends he met at school. the band brings together Israeli and asylum seekers and rhythms from both cultures. the dominant themes in the songs are peace, love, and equality.

ages 10–14 the class will be held in French with simultaneous translation into hebrew



# things are not what they seem performative tour of the neighborhood

reut shaibe

friday, 16.9, 14:15-15:00 albi, 8 ha'gdud halvri



see full story in lesson 13.





### **lost in translation** ha'mifsaot

lesson

friday, 16.9, 14:15-15:00 ha'congress 4

he band ha'mifsaot invites you to a short class about translating lyrics. what to translate? how to translate? and why? we will try to answer these questions in a 45-minute open conversation. this is an ambitious challenge. we are not at all sure that we can accomplish it, but at least we'll have fun trying.

the class will be held in the ha'mifsaot's house on 4 ha'congress street. our living room space is very limited, first come first served, and the sooner the better.

preference will be given to those who have reached the legal drinking age.

# home music production class

ram orion

friday, 16.9, 14:15-15:00 9 moledet, apt. 9

the class will focus on the historical significance, the pros and cons of home production – from the tape recorders of the late 1970's to the digital revolution of the early 2000's. musician and producer ram orion will talk about the basic equipment needed for a home studio, and present examples from his own home productions.

ram orion is a musician and producer, former guitarist in nosei hamigbaat, the mouth and foot, and founder of bitrey zuzey.

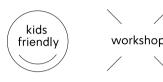




lesson

### architecture workshop for children

ayala maldenberg & nika zaretsky



friday, 16.9, 14:15-16:00 yedidiya frenkel 72, studio ¾

in the workshop we will focus on sensations through a physical experience of the space. we will learn what are plan, perspective, and cut, and create a small project of urban intervention on our street. we will learn to design rooms and make a model of one large room on the street of the studio.

ayala and nika are architects who earned their degrees from the technion.

age 8+

host: studio 3/4

we are a community of people who come from different fields and interests, united by the common desire to offer alternative education for us, our parents, and our children. it does not matter where you came from or what language you speak, we will find a way to communicate.

yedidiya frenkel 72

# יום שבת SATURDAY הבת 17 SEP. 2016



### **gallery tour** shani werner

saturday, 17.9, 11:00-12:30 meeting point: albi, 8 ha'gdud halvri

see full story in lesson or



#### ritual and body anisa ashkar

saturday, 17.9, 10:30-11:15 albi, 8 ha'gdud halvri



the session will address questions concerning the essence of art and the line between the artwork and the artist. the artist anisa ashkar uses her body and face as a canvas, adorning them with arab calligraphy.

in the session, ashkar will talk about art as a means for exploring how femininity is shaped in the arab society and the relation between feminine themes and materials to rituals and sacred practices in religious, cultural, and social institutions and belief systems in both sectors – the arab and the jewish.

anisa ashkar is an artist working with performance, painting, and installation.

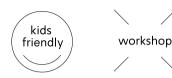


#### capoeira workshop tamar levy & "nur" ibrahim adeem, from the lewinsky capoeira group

saturday, 17.9, 10:30-11:15 the garden library (corner of lewinsky & sderot har zion)

capoeira is an african martial art that was developed in brazil by generations of slaves from rwanda and angola, incorporating dance, playing, fighting, and music. in the workshop we will learn basic capoeira movements through which we will work on the ability to communicate with movement and get to know the traditional capoeira musical instruments and the game's historical meaning.

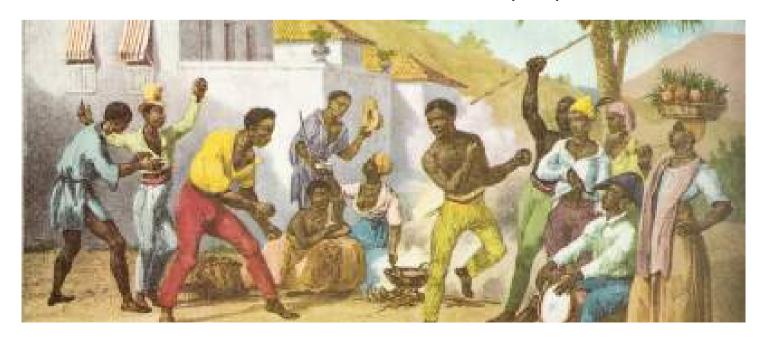
tamar levy is a student at tel aviv university and has been living in the neighborhood for two years. she started



learning capoeira at a young age, and has a martial arts training certificate from the wingate Institute.

"nur" Ibrahim adeem arrived in israel from khartoum five years ago, and has been working as a hairdresser in neve sha'anan for three years. he started training with lewinsky capoeira group the day it opened, 18 months ago.

- · suitable for all ages.
- · wear comfortable clothes.
- · max. 10 participants





# eritrea – a story in pictures johnny goitom

saturday, 17.9, 10:30-11:15 wolfson 53-55



the children of refugees who were already born in israel learn from their kindergarten teacher johnny about their homeland, where he grew up as a kid – eritrea. through pictures of children their age, indigenous animals, images of traditional eritrean homes and more, the children learn about a country they never knew in the aim of preserving the link and affinity to it.

johny goitom established and runs a kindergarten on wollfson street.





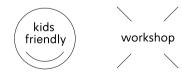
# **basket weaving workshop**kuchinate collective

saturday, 17.9, 10:30-12:30 y.l. peretz 15

in the workshop, the women of kuchinate collective will teach a simple textile basket weaving technique – a traditional African crocheting technique, which in its local adaptation substitutes thread with strips of fabric.

kuchinate (the tigrinya word for "crochet") is a collective of african asylum-seeking women living in tel aviv, working to produce beautifully designed products for the home. By using cloth material from local factories, we weave baskets and carpets. In the workshop we use african crocheting techniques with local available materials: recycled and leftover textiles are transformed into colorful products, baskets, rugs and more. the workshop is a shared space for working together and making a living from handmade objects and weaving workshops.

the class is suitable for all ages



#### cardboard toys making workshop sigalit shalve

saturday, 17.9, 10:30-11:15 elifelet day care center, 12 simtat har tzion

in the workshop we will play just like kids: imagine and create reality, transform cardboards into a playground, learn how to create toys from basic materials, build trains and boats, travel imaginary worlds, cross lands and borders, see castles and village houses. on the way, we may even see our house, or the entire neighborhood. and everything is made entirely out of cardboard.

sigalit shalve is the owner of the nursery school "children's house", entrepreneur and children caretaker. She developed an approach to early childhood education and care.

suitable for families with children up to age 4.







#### video workshop yaniv paskal & Igor beregovsky





saturday, 17.9, 10:30-12:30 yedidiya frenkel 72, studio ¾

for a few hours only, we will set up a professional production company! we will learn to produce, film, construct a script, and edit a short film. each participant will experience the role of screenwriter, editor, and producer.

yaniv is a director, producer and owner of productions company, and commercials and animation art director. Igor is a video artist.

age 13 +



## **cooking school** kitchen talks



angie hsu, hanoch gal, adel aldao, hassan (mere) shakur, terhas (titi) haile and habtom mesfin

saturday, 17.9, 10:30-12:30 elifelet day care center, 12 simtat har tzion.

food serves as the basic common denominator when getting to know and interacting with people. Each region has its own special dishes, every religion has traditional holiday meals, and every family has its special dish that only mom or dad know how to make.

we invite you to join us for two sessions that combine conversations with hands-on learning. the first will focus on the customs and the dishes of the jewish and eritrean new year, which are celebrated in close proximity to one another. the second session will focus on ingredients used in both taiwanese and sudanese cuisine, in each they are used to create different flavors and culture.

kitchen talks is multi-communal art project at the heart of which asylum seekers from Africa share the culinary culture and traditions of their countries of origin through cooking classes to the public in the aim of allowing social interaction and sharing cultures.







#### canvas as skin in israeli art jonathan hirschfeld

saturday, 17.9, 11:45-12:30 albi, 8 ha'gdud halvri

the lecture will address the treatment of the surface of the painting as a body, a recurring theme in the works of lisraeli artists from the nascence of Israeli art to the present. The lecture will offer explanations and interpretations while reviewing artworks and artists.

jonathan hirschfeld is a painter, curator, and lecturer who writes about culture, art, and philosophy with newspapers and magazines.





# **bread and roses**natalia zourabova & dani ben simhon



saturday, 17.9, 11:45-12:30 ha'aliya 45

the session will focus on the relation between women and labor through the artistic context of the exhibition "bread and roses" which brings together hundreds of jewish and arab artists who donate their artworks to promote women's employment opportunities, and through the artistic practice of the artist natalia zourabova who devotes much of her time to the exhibition. zourabova's artworks will serve as a platform for a discussion on aspects of social solidarity and community responsibility. the exhibition "bread and roses" is an initiative of selling art for the women and employment project by wac-mann and sindyanna of galilee fair trade association.

danny bensusan is a social activist in wac-maan and sindyanna of galilee fair trade association and a co-founder of "bread and roses".

natalia zourabova a painter graduated from the university of moscow and university of udk in berin. she exhibited in museums and galleries worldwide.



# the power of unity pastor samuel donald



saturday, 17.9, 11:45-12:30 faith spring ministries Int. church, 55 wolfson (basement floor)

during the session, pastor donald will give a sermon about the need for unity. In every struggle for change, the power of the group is greater than the power of the individual. our ability to realize ourselves grows when we are a part of a group, whether it is a religion, family, society, or nation.



**lesson 34** — the power of unity pastor samuel donald

saturday, 17.9, 11:45-12:30, faith spring ministries Int. church, 55 wolfson



# **listening to classic rock** guy grinberg & elad eizenstein



saturday, 17.9, 11:45-12:30 18 y. l. peretz (in the yard)

listening in a small group to records from the store owners' favorite musical genre: led zeppelin, deep purple, the beatles, rolling stones. laid back listening to famous and rare records and a little information about the period and the artists.

beatnik record store opened a year ago by guy and elad. the store has a collection of 10,000 records of various genres, especially classic rock and israeli music.





# karate for families inbar horkany



saturday, 17.9, 10:30-11:30 yedidiya frenkel 72, studio ¾

parents and children, from 5 to 120, are invited to participate. the non-contact karate world champion will teach us the basics of karate, its philosophy and practice. we will learn what stands behind the movement and how to perform it without making contact with the person in front of you.

inbar is the world champion of non-contact karate, painter, and artist.



### cooking school kitchen talks



saturday, 17.9, 10:30-12:30 elifelet day care center, 12 simtat har tzion.

see full story in lesson 31.

# the art of color – light in different frequencies

naama bar-or



saturday, 17.9, 13:00-13:45 13 moledet, 1st floor, apt. 4

color has many facets. in a world where artificial light competes with natural light, the color spectrum expands and chromatic possibilities increase, in the class, we will look at contemporary artists who explore light, space, and various manifestations of color in the world.

the class will combine a theoretical section with a (surprising and delicious) participatory activity.





#### sudanese oud music tradition rodwan aosman

saturday, 17.9, 13:00-13:45 the garden library (corner of lewinsky & sderot har zion)



discover how the ancient string instrument made its way from the arabian peninsula to northeast africa, and learn about the african elements in the unique Sudanese oud music, which is based on improvisation and melodies that pass from generation to generation without sheet music, rodwan, an experienced oud player, will shed more light on the types of oud developed in the sudan and the fathers of sudanese oud music who gained prominence in the 1980's. rodwan aosman is an oud player.

the class will be held in arabic with simultaneous translation into hebrew



#### the traditional dances of the fur culture

mossa sirrey

fur culture center, 55 wolfson

saturday, 17.9, 13:00-13:45



every religious and social ritual in darfur is accompanied by one of three traditional dances, in the class mossa will demonstrate each of these dances and teach the participates traditional wedding moves danced individually and in pairs.

mossa sirrey is a member of kola serah. the band, whose name means "clear sea," was established in 2014 and numbers 22 members. with their songs, kola serah wish to preserve the fur culture on the various ethnic groups it includes.

the class will be held in the fur language with simultaneous translation into english

### make your own fish c.e.c collection



emily shani, ester akbulut, mary marquez, alejandra marasigan, lisa arellano, angie robles, noa elizabeth goren

saturday, 17.9, 13:00-15:00 ba'aly hamelacha studio, y.l. peretz 15

in the workshop we will learn to make cloth dolls from the concept stage to the execution of the complete doll. participants will learn basic tools for working with textile and operating a sewing machine. we will also talk about the sewing cooperative and about working with recycled materials. at the end of the workshop, each participant will go home with a doll her or she designed and created.

it is recommended to bring fabrics (even an old piece of clothing you do not need anymore), and learn about working with recycled materials, which is the foundation of



# this is how the west robs native designs

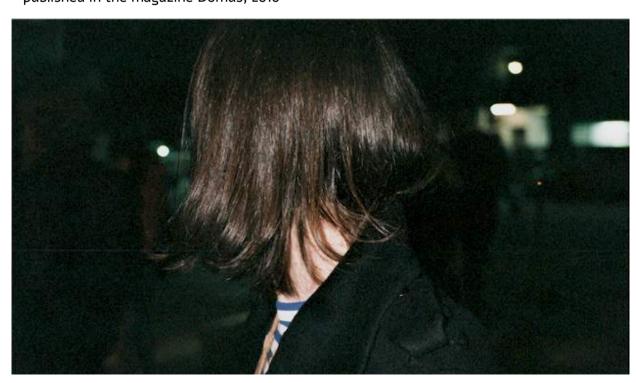
#### ortal ben dayan

saturday, 17.9, 13:00-13:45 albi, 8 ha'gdud halvri

ortal will address issues from her essay\* that discusses the "flattening and brutal reduction performed by fashion houses to the myriad arts originating in africa ... cultures of ethnic minorities, native people and non-white groups are subjected to branding and commodification, run over under the wheels of the consumer machine, often in degrading and humiliated treatment." the discussion will include concrete examples from the runways of the leading international fashion houses.

lesson

ortal is a reporter, sociologist, vintage clothes shop owner, and jewelry designer. \* published in the magazine Domus, 2016







# **floristica – flower crown** alona shmueli

saturday, 17.9, 11:30-12:00 yedidiya frenkel 72

in the workshop we will learn about the meaning of flowers, the connection between the nature of flowers and nature of people, and how to use different flowers for different purposes. a practical workshop at the end of which each participant will have a flower crown.

aona is an artist.



kids friendly

workshop

#### woman as object moti brecher dr. sara markovich

lesson

saturday, 17.9, 10:30-12:00 31 ha'aliya

the class will touch on the act of animating the inanimate object. operating puppets offers tools for expanding boundaries, serving as an element that mediates between art and reality. the class will feature a lecture by dr. sara markovich, a puppets and gender studies lecturer, author of the book "woman as object – the objectification of women in art history."

moti brecher is an artist who works on the intersection between art, the stage, and the screen. his works often incorporate puppets that he designs himself, based on fictional characters.



#### sudanese keyboard between high and low

lesson

abdo sabon

saturday, 17.9, 14:15-15:00 the garden library (corner of lewinsky & sderot har zion)

Imported to the african continent by the british conqueror, the keyboard remains a controversial instrument to this day. The musical instrument, which represents western popular culture, is perceived by some communities as foreign to the local traditions and culture, nevertheless, over the years, the keyboard became prevalent among african bands, allowing musicians to explore new directions that enrich the cultural creativity in the continent.

abdo sabon is a musician who has been playing the keyboard for ten years.



#### experiencing listening and practicing sound and image associations



daniel slabosky

saturday, 17.9, 14:15-15:00 103 salame

in the class, we will tru to translate conventional music listening patterns into alternative experiential concepts such as texture and visual imagining.

daniel is a jerusalem born musician and artist, whose music ranges from folk rock to electronic. he also engages in photography, painting, and the intersection between sound to live image and interactive experiences.



#### african singing aladin adam khamis



saturday, 17.9, 14:15-15:00 fur culture center, 55 wolfson

the fur\* singing style is influenced and dictated by the use of drums, the drum, an ancient handmade instrument in the african continent, accompanies religious and social rituals and events, such as weddings and circumcisions, while the singers mimic the sound of the drum with their voices. In the class we will explore the singing traditions and techniques of darfur. \* The culture of Darfu

aladin adam khamis is a member of kola serah. the band, whose name means "clear sea," was established in 2014 and numbers 22 members. With their songs, Kola Serah wish to preserve the fur culture on the various ethnic groups it includes.

the class will be held in the fur language with simultaneous translation into english.



#### the art of life a theatrical tour of the neighborhood

tsafrir corcia, raanan levi & sigal yoel

saturday, 17.9, 13:00-13:45 albi, 8 ha'gdud halvri

see full story on lesson 17.

